ＤＪ　・　落語パフォーマー

シリル　コピーニ

CYRIL　　　　　　COPPINI

本　名	CYRIL COPPINI
出身地	フランス／ニース
生年月日	1973 年６月15 日
サイズ	身長 175ｃｍ
特　技	DJ　Mix
趣　味	落語
学　歴	フランス国立東洋言語文化研究所 INALCO 卒業 （1995 年～1996 年　信州大学人文学部留学）

1991年、ニースからパリに移動し、「フランス国立東洋言語文化研究所」（I.N.A.L.C.O.）で日本語・日本文化を勉強。1997年6月、「二葉亭四迷の言文一致運動」をテーマにした論文でI.N.A.L.C.O.を卒業。同年9月、九州日仏学館（福岡）でフランス語講師＆文化担当として勤務。1998年から現地のラジオ局レギュラー番組を持ち、クラブでDJ活動を開始。2001年、東京に移動し東京日仏学院で広報担当＆音楽担当として勤務。
主宰するイベント「Medvacances～地中海ヴァカンス」（info@medvacances.com）も好評を博している。
タレントとしてもその個性から NHK 国際放送「TOKYO EYE」、他でレギュラー的にレポーターを務めた。
近年では、フランス人の落語パフォーマーとして、国内だけでなくフランスなど海外でも幅広く活動している。

■ラジオパーソナリティ

2011 年５月～2012 年３月	TOKYO-FM（JFN 全国ネット）「Jeepstyle radio」ナビゲーター
2010 年1月～１２月	Inter F M「アルファサウンズ」　ナビゲーター
2008 年	文化放送　日仏交流 15 周年記念特番「ザ・ステージ アミティエ 150 人の言葉」
2007年～2009 年	文化放送デジタル 9310ch UNIQUE THE RADIO「*フランサクチューブ*」パーソナリティ
2005 年～2007 年	インターエフエム 76.1「*PSA フレンチ*」
2004 年～2007 年	ラジオ日本（AM1422）*外人さん大指摘！爆笑　ニッポン人の急所！レギュラー出演*
2004 年	J-Wave　*Week-end Special　「地中海クルーズ」*
2002 年～2004 年	NHK 国際部 *Point de vue/ Radio Week-end*
2001 年	J-Wave　*「フランス音楽特集」*
2000 年～	フランス国営放送（R.F.I.） 日本におけるフランス音楽の状況について執筆。（Daft Punk、Tahiti 80、Patricia Kaas など。 (www.rfimusique.com ）
1998 年～2001 年	九州国際エフエム *Pause Café / Interwave/ Club F.I.T.*
1998 年～2000 年	FREE WAVE 天神エフエム（福岡）*Samedi Paradis/ Monsieur かぶれ/ Alien Beat*

■TV

2017 年 11 月	NHK 国際放送「Journeys in Japan」愛媛県今治市　出演
2017 年	NHK Ｅテレ「初春 世界を魅了！伝統芸能のパイオニアたち」　出演
2016 年７月	NHK 国際放送「Journeys in Japan」福井県鯖江市　出演
2015 年	NHK 総合「首都圏ニュース」　出演
	NHK BS プレミアム「ぶらりニッポン鉄道旅」　ゲスト
2008 年～2009 年	NHK「英語でしゃべらナイト」
	NHK 教育「ビタミン ETV」　レギュラー
2007 年	NHK 国際放送「TOKYO EYE」　準レギュラー
2007 年～2008 年	CX「NIPPON @WORLD」　レギュラー
2006 年	NHK「世界遺産の旅・フランス」　PR 番組出演
2006 年～2008 年	NHK「フランス語会話」　音楽コーナーナビゲーター・レギュラー
2004 年	NHK「フランス語会話」　出演
2002 年	BS フジ「お台場トレンド市場（マーケット）」　準レギュラー出演
2001 年	BS 朝日「Harajuku　ロンチャーズ学院」　ゲスト
2000 年	「ディスカバー本渡」（天草地方プロモーションビデオ）出演

■CM

2001 年　テレビCM「西日本銀行」出演（福岡）

■イベント

2014 年 6 月　「浴衣 de MOET & CHANDON」落語パフォーマーとしてイベント参加
2003 年～2009 年「Medvacances～地中海ヴァカンス」（info@medvacances.com）主宰

■CD

2010 年　「ラ・キャラバン」日本 CD デビューをプロデュース
2007 年　「地中海ヴァカンス」リリース（選曲＆プロデュース）
2005 年　早聞き時事　フランス語　／Les News à vitesse grand V（構成・ナレーション担当）
2002 年　邦楽と韓国音楽 2 枚組み CD（フランス国営放送・RFI JAPON COREE）

■イベント司会

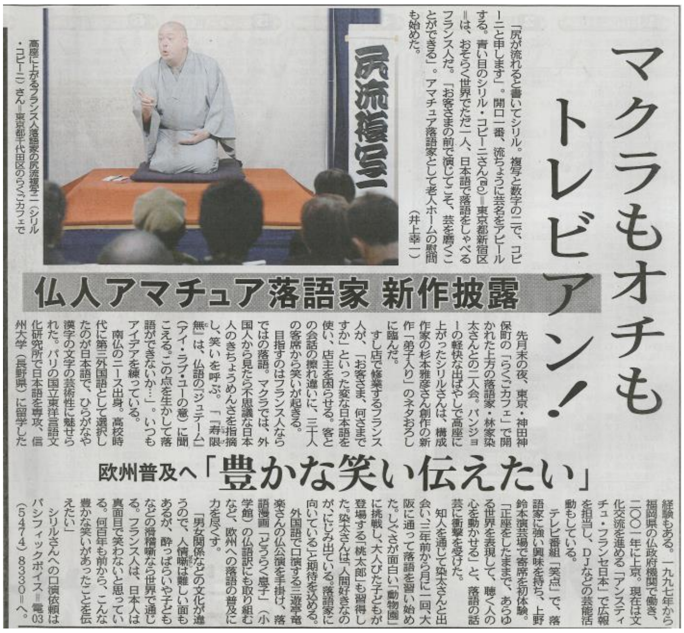
Caribbean Music Festival “Isla de Salsa”（福岡・長崎）
2000 年福岡ライブサミット（ZEPP 福岡）
世界CMフェスティヴァル（福岡・東京）
音楽の祭日／Fête de la musique（東京）　他多数

■出版

2005年　*「私の国の超～常識！」*（青春文庫）
ラジオ日本番組「外人さん大指摘！爆笑　ニッポン人の急所！！」より本を出版

■落語

竜楽師匠と高座に！



マクラもオチもトレビアン！

「尻が流れると書いてシリル。複写と数字の二で、コピーニと申します」。開口一番、流ちょうに芸名をアピールする。青い目のシリル・コピーニさん(四〇)＝東京都新宿区＝は、おそらく世界でただ一人、日本語で落語をしゃべるフランス人だ。「お客さまの前で演じてこそ、芸を磨くことができる」。アマチュア落語家として老人ホームの慰問も始めた。

（井上幸一）

高座に上がるフランス人落語家の尻流複写二（シリル・コピーニ）さん＝東京都千代田区のらくごカフェで

仏人アマチュア落語家 新作披露

先月末の夜、東京・神田神保町の「らくごカフェ」で開かれた上方の落語家・林家染太さんとの二人会。バンジョーの軽快な出ばやしで高座に上がったシリルさんは、構成作家の杉本雅彦さん創作の新作「弟子入り」のネタおろしに臨んだ。

すし店で修業するフランス人が、「お客さま、何さまですか」といった変な日本語を使い、店主を困らせる。客との会話の擦れ違いに、三十人の客席から笑いが起きる。

目指すのはフランス人ならではの落語。マクラでは、外国人から見たら不思議な日本人のきちょうめんさを指摘し、笑いを呼ぶ。「『寿限無』は、仏語の『ジュテーム』（アイ・ラブ・ユーの意）に聞こえる。この点を生かして落語ができないか…」。いつもアイデアを練っている。

南仏のニース出身。高校時代に第三外国語として選択したのが日本語で、ひらがなや漢字の文字の芸術性に魅せられた。パリの国立東洋言語文化研究所で日本語を専攻、信州大学（長野県）に留学した経験もある。一九九七年から福岡県の仏政府機関で働き、二〇〇一年に上京。現在は文化交流を進める「アンスティチュ・フランセ日本」で広報を担当し、DJなどの芸能活動もしている。

欧州普及へ「豊かな笑い伝えたい」

テレビ番組「笑点」で、落語家に強い興味を持ち、上野鈴本演芸場で寄席を初体験。「正座をしたままで、あらゆる世界を表現して、聴く人の心を動かせる」と、落語の話芸に衝撃を受けた。

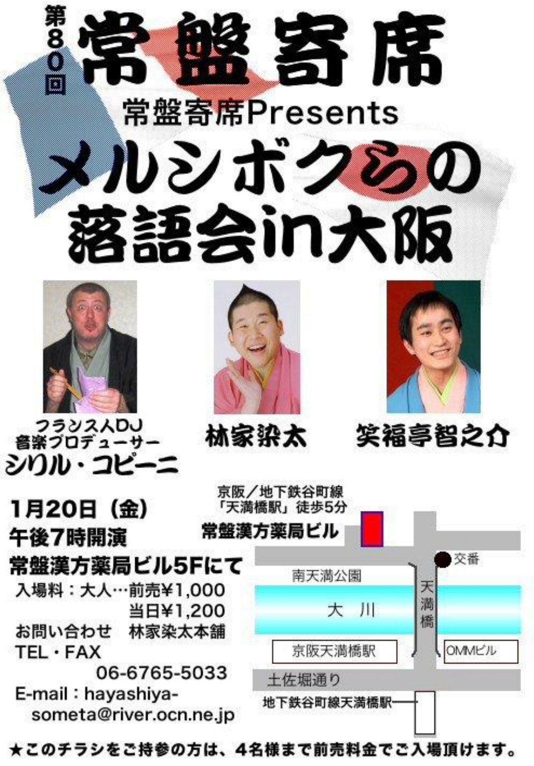
知人を通じて染太さんと出会い、三年前から月に一回、大阪に通って落語を習い始めた。しぐさが面白い「動物園」に挑戦し、大人びた子どもが登場する「桃太郎」も習得した。染太さんは「人間好きなのが、にじみ出ている。落語家に向いている」と期待を込める。

外国語で口演する三遊亭竜楽さんの仏公演を手掛け、落語漫画「どうらく息子」（小学館）の仏語訳にも取り組むなど、欧州への落語の普及に力を尽くす。

「男女関係などの文化が違うので、人情噺は難しい面もあるが、酔っぱらいや子どもなどの滑稽噺なら世界で通じる。フランス人は、日本人は真面目で笑わないと思っている。何百年も前から、こんな豊かな笑いがあったことを伝えたい」

シリルさんへの口演依頼はパシフィックボイス＝電03（5474）8330＝へ。

東京新聞にて取材！



第80回 常盤寄席
常盤寄席Presents
メルシボクらの落語会in大阪

フランス人DJ
音楽プロデューサー
シリル・コピーニ

林家染太

笑福亭智之介

1月20日（金）
午後7時開演
常盤漢方薬局ビル5Fにて
入場料：大人…前売¥1,000
当日¥1,200
お問い合わせ　林家染太本舗
TEL・FAX
06-6765-5033
E-mail：hayashiya-someta@river.ocn.ne.jp

京阪／地下鉄谷町線
「天満橋駅」徒歩5分

常盤漢方薬局ビル
交番
南天満公園
大　川
天満橋
京阪天満橋駅
OMMビル
土佐堀通り
地下鉄谷町線天満橋駅

★このチラシをご持参の方は、4名様まで前売料金でご入場頂けます。

大阪にて落語イベント！

Pacific Voice
TOKYO ▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮ L.A.